


INVENTARIO RECURSOS PATRIMONIALES						Código	A-38	
1. Datos de identificación			2. Dominio cultural			3. Categoría		
Denominación del elemento	Otras denominaciones		X	Patrimonio Cultural y Natural		Idiomas		
Inglés criollo limonense	Mekatelyu							
Grupo social asociado								
Pueblos originarios	X	Afrodescendiente	Mestizo	Otros				
4. Descripción del elemento						5. Ubicación		
El criollo limonense, conocido también como mekatelyu o flat/broken english, es un criollo de base inglesa, con características similares al criollo jamaquino. Se habla a lo largo de la Costa Atlántica del país (Herzfeld, 1978).						Casco Histórico		
						Primer ensanche		
						Ambos	X	
6. Características del elemento			7. Imagen					
Contexto histórico								
Tiene su origen en la fuerte oleada migratoria de trabajadores que ingresaron al país a raíz de la construcción del ferrocarril al Atlántico. Posteriormente se vio fortalecido por el dominio de la región por la transnacional United Fruit Company (Herzfeld, 2003)								
Ámbitos del patrimonio inmaterial		Alcance						
X	Tradiciones y expresiones orales							Local
	Artes del espectáculo	X						Provincial
	Usos sociales, rituales y actos festivos							Regional
	Conocimientos y usos relacionados con la naturaleza y el universo							Nacional
								Internacional
Periodicidad/ Uso o quitar		Declaratoria de protección						
	Continua							
	Periodica							
X	Ocasional							
Mecanismos de transmisión			<p>Fuente: Mi vida afro. (2019). Portada libro <i>Alfabeto criollo limonense</i> [Fotografía]. Costa Rica Azul.  <a href="https://costaricaazul.com/alfabeto-del-criollo-limonense/">https://costaricaazul.com/alfabeto-del-criollo-limonense/</a></p>					
Procedencia del saber (forma de adquisición del conocimiento)								
Oral								
Transmisión del saber								
Oral								
8. Riesgos y amenazas								
	Actividades y costumbres tradicionales en desuso			Mercantilización				
	Falta de protección legal			Descontextualización				
X	Falta de aprecio por parte de las comunidades locales			Falta de inventario				
	Falta de sensibilización por parte de las entidades		X	Debilidad en la transmisión				
X	Globalización							
X	Estereotipificación							
Otro:	Estandarización con el inglés estadounidense y sustitución por el español.							
9. Observaciones adicionales								
10. Bibliografía y fuentes			11. Datos de la persona entrevistada					
Criollo Limonense. (s.f.). <i>Instituto de investigaciones lingüísticas: Universidad de Costa Rica</i> . Recuperado de <a href="https://inil.ucr.ac.cr/linguistica/criollo-limonense/">https://inil.ucr.ac.cr/linguistica/criollo-limonense/</a>								
Herzfeld, A. (2012). El criollo limonense en español-hablante Costa Rica: El efecto de la globalización en el espacio y en el contacto de lenguas. <i>Universidad Nacional de La Plata</i> . Recuperado de <a href="http://www.memoria.fahce.unlp.edu.ar/trab_eventos/ev.3786/ev.3786.pdf">http://www.memoria.fahce.unlp.edu.ar/trab_eventos/ev.3786/ev.3786.pdf</a>								
12. Elaborada por:			Raquel Uriarte Porras		13. Fecha			
					06 09 2021			